

E7 - A Cruel Fairy Tale: The Beautiful Princess

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

THE STORY I'M ABOUT TO TELL YOU NOW
REALLY HAPPENED ABOUT SIX HUNDRED YEARS AGO.

[00:10] ---

BUT I'D LIKE YOU TO LISTEN
AS IF IT WAS FICTION.

[00:12] ---

BECAUSE IT HAPPENED TOO FAR IN THE PAST
TO SOUND REALISTIC,

[00:16] ---

AND A STORY LIKE THIS WITH NO MORALS
OR SALVATION IS BETTER OFF LEFT AS A LIE.

[00:27] ---

*About six hundred years ago, in a country that
no longer leaves a name anywhere in this world,*

[00:34] ---

there was a very beautiful girl.

[00:38] ---

*She was born as the sole daughter
of wealthy nobility,*

[00:41] ---

with beauty known to everyone in the country.

[00:46] ---

*She was so beautiful that a portrait of her
was displayed in every household.*

[00:52] ---

*Regardless of age, gender, or social status,
everyone was enthralled by her.*

[00:59] ---

*She was given a title from the emperor
for her beauty alone.*

[01:04] ---

*Everyone in the country called her
"Beautiful Princess" and loved her.*

[01:12] ---

*Citizens formed long lines to the castle she lived in
to get a glimpse of her rumored beauty.*

[01:20] ---

*Each and every day, a mound of presents
was placed in front of the castle.*

[01:27] ---

*"I turned your beauty into a song, Princess.
Please accept this."*

[01:34] ---

*A musician said thus
and played his violin.*

[01:39] ---

*"I turned your beauty into a poem, Princess.
Please accept this."*

[01:45] ---

*A poet said thus
and read his poem out loud.*

[01:50] ---

*"I turned your beauty into statues, Princess.
Please accept these."*

[01:57] ---

*An artist said thus
and carved out a hundred statues.*

[02:03] ---

But no gift would make the princess smile.

[02:10] ---

Nobody looks at me.

[02:13] ---

*The princess lamented
all alone in her room.*

[02:17] ---

Beautiful this, beautiful that.

[02:21] ---

*They all sing praises,
but they say nothing more.*

[02:24] ---

*None of those people know
what kind of person I am.*

[02:29] ---

They don't know who I am on the inside.

[02:32] ---

That agonized the Beautiful Princess.

[02:37] ---

No matter what she does, no matter what

she says, the response is simply, "Beautiful."

[02:45] ---

*Whether it be success or failure,
whether she does good things or bad,*

[02:50] ---

*the assessment she received
was always the same.*

[02:53] ---

Whatever she did was beautiful.

[02:55] ---

Asleep or awake, she was beautiful.

[02:58] ---

*"Beautiful Princess"
was a very apt description.*

[03:02] ---

*Such a beauty must be from
that of an enchantress.*

[03:08] ---

*At this rate, it wouldn't matter
whether or not I have my own will.*

[03:13] ---

I am not a slave to my own appearance.

[03:17] ---

*Beauty I just happened to be born into
is nothing but a hinderance.*

[03:21] ---

*I would rather have them look at my soul
more than my looks.*

[03:27] ---

*Her great will, unspoiled by her own beauty,
greatly touched the heart*

[03:32] ---

*of an old witch who lived
in this country for quite some time.*

[03:38] ---

*"Beautiful Princess, I will turn your beauty
so transparent that nobody can see it."*

[03:45] ---

*"Instead, I will make your heart
visible to everyone around you."*

[03:52] ---

*"From now on,
your soul will be what they judge."*

[03:58] ---

*The old witch cast a spell
and waved her wand.*

[04:02] ---

*The clear skin of the princess
really became transparent.*

[04:08] ---

"Thank you. Thank you so much."

[04:12] ---

*The Beautiful Princess gave thanks
from the bottom of her heart.*

[04:16] ---

Her outward beauty was gone,

[04:19] ---

*but the princess's soul
proved to be even more beautiful.*

[04:26] ---

*Word of her brilliance traveled all over
the country without her even leaving her castle.*

[04:33] ---

*The princess's father felt shame for not noticing
his daughter's beautiful soul for all this time,*

[04:42] ---

*and after greeting her in the morning,
he jumped off the balcony to punish himself.*

[04:51] ---

*The princess's mother was proud to have given birth
to a daughter with such a wonderful soul.*

[04:57] ---

*She felt that such a feat was simply enough
to end her role in this world,*

[05:04] ---

*and peacefully passed away
after eating breakfast.*

[05:10] ---

*The musician thought he could not possibly express
the Beautiful Princess's kindness in song.*

[05:16] ---

*So he decided a suitable gift
would be to offer what he held most dear,*

[05:22] ---

*and more cherished than life itself,
which was his wrists to play his instrument.*

[05:26] ---

*He chopped his wrists off
and presented them to the princess.*

[05:33] ---

*The poet thought he could not possibly express
the Beautiful Princess's wisdom in poetry,*

[05:39] ---

so he decided a suitable gift

would be what he held most dear,

[05:44] ---

*and what he cherished more than life itself,
his tongue to recite his poems.*

[05:48] ---

*He ripped his tongue out
and presented it to the princess.*

[05:55] ---

*The artist thought he could not possibly express
the Beautiful Princess's bravery in statues,*

[06:02] ---

*so he decided a suitable gift would be
what he held most dear,*

[06:07] ---

*and what he cherished more than life itself,
his eyes to inspect the materials.*

[06:11] ---

*He gouged his eyes out
and presented them to the princess.*

[06:18] ---

*All the citizens had burned their portraits
of the princess that they had long cherished.*

[06:26] ---

*They wondered why they took such great care
of such trivial things for all this time.*

[06:32] ---

*While thinking reluctantly
that it was not suitable as a gift at all,*

[06:37] ---

*they sacrificed their own lives,
the lives of their parents and siblings,*

[06:41] ---

*the lives of their children,
and the lives of their grandchildren.*

[06:47] ---

*It didn't take long before the mountain of presents,
or rather the mountain of corpses,*

[06:52] ---

*that laid before the castle, was stacked
higher than the height of the castle itself.*

[06:59] ---

Oh, what a tragedy!

[07:02] ---

I didn't think this would happen!

[07:04] ---

*Losing all hope from the mountain of corpses
and river of blood offered to the nature of her soul,*

[07:10] ---

*the princess sought out the old witch
to have her magic dispelled.*

[07:16] ---

*But it was too late, as the old witch
was the first one to see the princess's soul,*

[07:23] ---

and had already sacrificed her head,

[07:25] ---

*which she cherished more than life itself and was filled
with all the knowledge she gained over the years.*

[07:31] ---

*Seeing the old lady's severed head,
the princess broke down into tears.*

[07:37] ---

*Such a scene that evoked pity, of her
beautiful heart shedding tears for someone else,*

[07:44] ---

further enchanted the citizens of the country.

[07:47] ---

*They scrambled and raced to offer their lives or things cherished more than life itself to the
princess.*

[07:59] ---

*To console the princess, they smiled as they
laid down their lives one after another.*

[08:07] ---

*The mountain of corpses that piled up,
or rather the castle made of corpses,*

[08:11] ---

*became infamous and talk of it rang across
the capital and even to neighboring countries.*

[08:16] ---

*But all the armies that rushed over, upon seeing
the authority of the Beautiful Princess up close,*

[08:23] ---

*gladly, and willingly,
became a part of the corpse castle.*

[08:29] ---

*I've had enough.
Everyone is going to die.*

[08:32] ---

But I can't save even one person.

[08:36] ---

*The more things I do, the more I speak,
everyone would keep dying.*

[08:43] ---

I want to die myself.

[08:47] ---

But she could not die.

[08:52] ---

*The strength of the princess's will
did not allow for that.*

[08:57] ---

*The princess was also
unable to fall into insanity.*

[09:02] ---

"Then you shall embark on a journey."

[09:05] ---

*That was when
the old lady's severed head spoke up.*

[09:10] ---

*The tears that the princess shed
had created a miracle.*

[09:15] ---

*The old lady came back to life
for just one brief moment.*

[09:21] ---

*Someday, you may be able to save those who die
for your beautiful soul that is beyond enchanting.*

[09:30] ---

*Until then, you need to keep
distancing yourself from other people.*

[09:35] ---

*Do not get close to anyone.
You shall live alone.*

[09:40] ---

*With that said,
the old lady passed away yet again.*

[09:47] ---

*And thus, leaving behind a castle stained scarlet
with blood and a castle of corpses,*

[09:54] ---

*the Beautiful Princess embarked
on a never-ending journey.*

[09:59] ---

*She followed the advice,
almost a curse, of the old witch.*

[10:04] ---

So that no one will die anymore...

[10:08] ---

*A solitary journey to escape it all,
where she cannot have any companions.*

[10:13] ---

It would be a while longer yet

before she turns into a vampire.

[10:19] ---

*But the vampiric tale of the princess, of Kiss-shot
Acerola-orion Heart-under-blade,*

[10:24] ---

covered in red blood had started here.

[10:32] ---

*And her innocent soul finally saves
a tiny life offered to her for the first time*

[10:41] ---

*in an incident roughly
six hundred years later.*

[10:48] ---

A CRUEL FAIRYTALE
THE BEAUTIFUL PRINCESS

Revision #1

Created 2025-06-07 20:42:06 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 20:42:06 UTC by whimsee